



# 中国·青岛 2019法国电影周

主办单位 Organisé par

青岛市文化和旅游局 | 青岛市市南区人民政府 | 中欧电影人联盟

le Bureau de la Culture et du Tourisme de Qingdao

la Mairie du District de Shinan de Qingdao

et l'Alliance Cinéaste Chine-Europe (ACCE)



青岛海明城市发展有限公司  
Qingdao Haiming Urban Development Co., Ltd.



青岛农商银行  
QINGDAO RURAL COMMERCIAL BANK

1ER FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS • QINGDAO

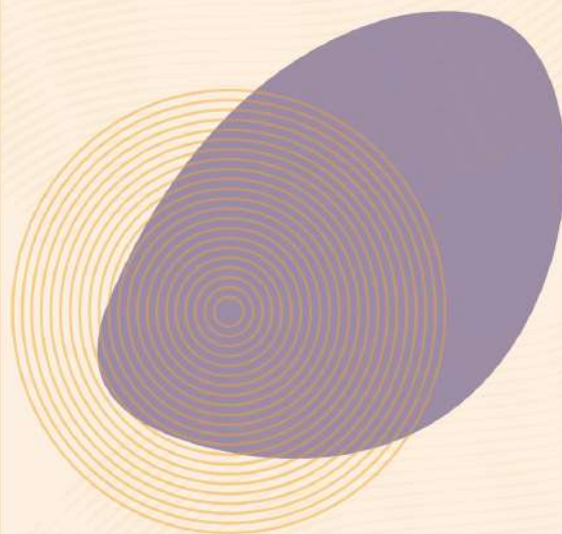


中国·青岛

# 2019法国电影周

1ER FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS • QINGDAO

2019.10.21-2019.10.24



1ER FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS • QINGDAO

## INTRODUCTION DU FESTIVAL

2017年，联合国教科文组织创意城市网络新晋入网城市名单公布，青岛被授予“电影之都”称号，成为中国首个“电影之都”。青岛，这座闻名遐迩的影视之城，越发成为中国电影产业的重镇之地。

2019年，时值中法建交55周年，中法合制电影从《风筝》开始，也经历了60多年的历程，两国合作创作了许多优秀的电影作品，促进了中法两国的文化交流和电影人间的交流。本次活动以电影周为载体，呈时尚与文化之光彩，将在青岛上演一台中法电影、时尚、文化交流合作的精彩“大戏”。

经山东省电影局批准，“2019法国电影周”将于2019年10月21日至10月24日在青岛举办。此次活动由青岛市文化和旅游局、青岛市市南区政府和中欧电影人联盟共同主办。

活动主要围绕几个部分展开：电影展映，专业电影论坛以及相关法国电影海报及电影拍摄资料展。更有丰富多彩的法国文化、红酒、旅游、时尚等配套活动同期进行。

2019法国电影周的举办是规划今后每年举办一个特色国家电影周系列活动的第一个电影周。活动旨在进一步提高青岛的国际知名度，推动电影和时尚文化融合发展。为进一步提升青岛作为世界电影特色城市在国内外的影响力；扩大中外之间电影文化的交流与合作；推介电影文化，倡导时尚生活；为打造活力时尚的“世界电影之都”丰富内涵，增添光彩。

Le Premier Festival du Film Français se tiendra du 21 au 24 octobre 2019 à Qingdao avec l'assentiment de la Shandong Film Administration et le parrainage du Bureau de la culture et du tourisme de Qingdao, de la Mairie du District de Shinan de Qingdao et de l'Alliance Cinéaste Chine-Europe (ACCE).

2019 marque le 55ème anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la France et la Chine. La collaboration cinématographique entre les deux pays est encore plus ancienne puisqu'elle date de 1958 avec le film Cerf-volant du bout du monde. Cette collaboration s'est traduite par la production d'excellents films et par de nombreux échanges culturels. Ce festival est l'occasion de célébrer ces échanges dans le domaine du cinéma tout d'abord, mais aussi plus largement dans les domaines de la culture et de la mode.

En 2017 Qingdao s'est vu remettre le titre de ville créative du film par Le Réseau des villes créatives de l'UNESCO (RVCU) ce qui montre la place de cette ville comme centre majeur du cinéma en Chine et son ouverture sur le monde. Ce festival sera l'occasion de plonger dans la longue histoire cinématographique de cette « cité orientale du cinéma » et d'en découvrir les studios de cinéma high-tech. Ainsi, six films français seront à l'honneur quatre coproductions franco-chinoises, trois forums professionnels et une exposition d'affiches et de photos cinématographiques. Une série d'activités visant à promouvoir plus largement les échanges entre la Chine et la France aura aussi lieu : Salon du vin, Salon des produits importés, Salon du tourisme, etc.

# 目录 TABLE DES MATIÈRES

关于活动 03 INTRODUCTION DU FESTIVAL

## ——展映片单 SÉLECTION DU FESTIVAL ——

### 法国经典

LES FILMS CLASSIQUES FRANÇAIS

虎口脱险 05 LA GRANDE VADROUILLE

游戏时间 09 PLAYTIME

巴黎,我爱你 13 PARIS, JE T'AIME

时尚先锋香奈儿 17 COCO AVANT CHANEL

贝利叶一家 21 LA FAMILLE BÉLIER

弗兰兹 25 FRANTZ

### 中法合拍

LES FILMS EN COPRODUCTION

我 29 11 FLEURS

夜莺 33 LE PROMENEUR D'OISEAU

狼图腾 37 LE DERNIER LOUP

寻找罗麦 41 LOOKING FOR ROHMER

## ——电影周活动 LES AUTRES ACTIVITÉS ——

电影论坛 45 FORUMS DU CINÉMA

电影海报图片展 49 EXPOSITION CINÉMATOGRAPHIQUE

旅游论坛 50 FORUMS DU TOURISME

其他中法活动 51 AUTRES ACTIVITÉS

相关机构 52 ORGANISATEURS

工作团队 53 NOTRE ÉQUIPE

特别鸣谢 54 REMERCEMENTS



中国·青岛

2019法国电影周

## 虎口脱险 1966

LE FILM PRÉFÉRÉ DES FRANÇAIS FÊTE SES 50 ANS !



### *La Grande Vadrouille*

导演: 热拉尔·乌里

编剧: 热拉尔·乌里 / 达妮埃尔·汤普森 / 马塞尔·朱利安 / 乔治·塔贝 / 安德烈·塔贝

主演: 路易·德·菲奈斯 / 布尔维尔 / 克劳迪奥·布鲁克

类型: 喜剧 / 冒险 / 战争

法语 / 英语 / 德语 中文字幕 | 彩色 | 122分钟



**Réalisation** Gérard Oury

**Scénario** Gérard Oury, Danièle Thompson, Marcel Jullian, Georges et André Tabet

**Acteurs** Louis de Funès, Bourvil, Claudio Brook

**Genre** Comédie, Aventure, Guerre

VO en Français, Anglais, Allemand sous-titrée chinois

Couleur | 122 mn



## 剧情简介 Synopsis

二战期间，英国一架飞机在执行轰炸任务中，被德军击中，几名英国士兵被迫跳伞逃生。他们约好在土耳其浴室见面，并用这次行动的代号“鸳鸯茶”作为接头暗号。他们分别降落在法国巴黎德军占领区的不同地点。大胡子中队长雷金纳德被动物园管理员所救。而另外两名士兵，也分别在油漆匠奥古斯德（布尔维尔 饰）和乐队指挥斯塔尼斯拉斯（路易·德·费内斯 饰）的帮助下掩藏好了。即便德军展开了全城的搜索，油漆匠、指挥和中队长还是在浴室顺利地会面，几经辗转，英国士兵终于接上了头。几个原本并不认识的人，就这样结成了生死同盟，与敌人展开了斗智斗勇的生死游戏。同时，也闹出了不少温情的笑话。他们用微薄的力量对抗严酷德军，险相迭生，滑稽搞笑，为了逃出虎口，共同战斗。



En 1942, pendant l'occupation allemande en France, un bombardier de cinq aviateurs britanniques est abattu au-dessus de Paris par la Flak lors d'un retour de raid aérien. Ses occupants sautent alors en parachute. Deux sont faits prisonniers, les trois autres parviennent à échapper aux Allemands. Le premier, Sir Reginald Brook (Big Moustache), atterrit dans le zoo de Vincennes. Le second, Peter Cunhingam, atterrit sur la nacelle d'un peintre en bâtiment, Augustin Bouvet (Bourvil) et le dernier, Alan MacIntosh, sur le toit de l'Opéra Garnier et se réfugie ensuite dans la loge d'un chef d'orchestre acariâtre, Stanislas Lefort (Louis de Funès). Les deux Français, aidés de Juliette (Marie Dubois) doivent alors, malgré eux, cacher les aviateurs puis concourir à leurs retrouvailles parisiennes avant de les accompagner et fuir avec eux pour rejoindre la zone libre. Ces militaires pourront ainsi rejoindre l'Angleterre. Pourchassés par les Allemands et notamment par le major Achbach, les fugitifs vont connaître de nombreuses péripéties lors de leur voyage vers la Bourgogne. Ils franchiront enfin la fameuse « ligne de démarcation », grâce à l'aide de Germaine (Colette Brosset), la patronne de l'« hôtel du Globe » à Meursault.



导演 | 热拉尔·乌里  
Réalisateur | Gérard Oury

热拉尔·乌里，1919年4月29日生于法国巴黎，2006年7月20日去世，是一名演员出身的导演。执导拍摄过《真假大法师》、《疯狂的贵族》、《王中王》等多部电影，最著名的是经典喜剧《虎口脱险》。1993年被授予法国凯撒奖终身成就奖。

Max-Gérard Houry Tannenbaum, dit Gérard Oury, né le 29 avril 1919 à Paris et mort le 19 juillet 2006 à Saint-Tropez, est un réalisateur, scénariste et acteur français. En tant que réalisateur, ses plus grands succès sont Le Corniaud, La Grande Vadrouille et Les Aventures de Rabbi Jacob, tous portés par Louis de Funès. Il est honoré à la fin de sa carrière d'un César d'honneur en 1993.





## 游戏时间 1967

### *Playtime*

导演: 雅克·塔蒂

编剧: 雅克·塔蒂

主演: 雅克·塔蒂 / 芭芭拉·德耐克

类型: 喜剧

法语原声 中文字幕 | 彩色 | 125分钟



**Réalisation** Jacques Tati

**Scénario** Jacques Tati

**Acteurs** Jacques Tati, Barbara Dennek,

**Genre** Comédie

VOF sous-titrée chinois | Couleur | 125 mins



## 剧情简介 Synopsis

来到巴黎办事的于勒先生（雅克·塔蒂 饰）初入巴黎就被超级现代化的世界博览会大楼所震惊。于勒先生很快就迷失在这座叹为观止的高科技大楼中，精妙绝伦的最新先进设备、流光溢彩的博览会景观以及来自世界各地的游客和顾客，都让于勒先生大开眼界。当于勒先生终于想起要去找办事的人时，天已渐黑。谈完公事，于勒先生来到了刚刚装修好的夜总会。午夜魅影，恍如白昼，里面的男男女女兴致正高。自然，于勒先生也加入了他们的狂欢队伍。于勒先生更一时兴起，把刚刚装修好的屋顶装饰弄了下来，屋内一片狼藉。怎知客人们非但没有觉得扫兴，反而玩得更加疯狂。旦夕之间已是清晨，狂欢一夜后的巴黎别有一番韵味。



Des touristes américaines débarquent à Orly pour visiter Paris en à peine plus d'un jour. Monsieur Hulot (Jacques Tati), de son côté, paraît décidé à trouver un emploi. Mais il lui est très difficile de retrouver son chemin et son interlocuteur dans le Paris moderne fait de verre et d'acier. La route de Hulot et des Américaines se croisent dans un restaurant chic, le Royal Garden, qui, à peine achevé, vient tout juste d'ouvrir...



导演 | 雅克·塔蒂  
Réalisateur | Jacques Tati

雅克·塔蒂，1907年10月9日出生于法国巴西郊勒佩克，法国著名喜剧导演和编剧。跟卓别林一样自编自导自演，充分使用肢体语言，将哑剧提高到全新的高度。作品很少对白，但巧妙运用音效。1953年创造的“于洛先生”的形象(包括《游戏时间》在内共有四部影片)堪称经典，成为他观察周遭世界的替身。

Jacques Tati, né le 9 octobre 1907 au Pecq (Yvelines), près du square portant aujourd'hui son nom, et mort le 4 novembre 1982 à Paris, est un réalisateur, acteur et scénariste français. Il a créé le personnage de Monsieur Hulot, reconnaissable à son imperméable et sa pipe. Monsieur Hulot a souvent du mal à communiquer avec les adultes et se sent plus proche des enfants. Il est maladroit et provoque des catastrophes sans le vouloir. Les films de Jacques Tati comportent peu de dialogues, on y trouve un grand nombre de gags visuels et sonores rappelant les codes du cinéma muet. Jacques Tati décrit la société française des années 1950 et 1960 avec un regard tendre. On y trouve notamment les thèmes des congés payés et du progrès technique.



# 巴黎，我爱你 2006

## Paris, je t'aime

**导演：** 奥利维耶·阿萨亚斯 / 弗雷德里克·奥布丁 / 埃曼纽·本比 / 古莉·查夏 / 希尔万·肖默 / 伊桑·科恩 / 乔尔·科恩 / 伊莎贝尔·科赛特 / 韦斯·克雷文 / 阿方索·卡隆 / 热拉尔·德帕迪约 / 杜可风 / 理查德·拉格文斯 / 文森佐·纳塔利 / 亚历山大·佩恩 / 布鲁诺·波达利斯 / 沃尔特·塞勒斯 / 奥利弗·舒密兹 / 諏访敦彦 / 丹妮拉·托马斯 / 汤姆·提克威尔 / 格斯·范·桑特

**主演：** 朱丽叶·比诺什 / 威廉·达福 / 娜塔莉·波特曼 / 芬妮·阿尔丹 / 热拉尔·德帕迪约 / 加斯帕德·尤利尔 / 玛吉·吉伦哈尔 / 伊利亚·伍德 / 欧嘉·柯瑞兰寇 / 李昕 / 伊里斯·麦康利 / 莱拉·贝蒂 / 塞瑞尔·戴思科斯 / 布鲁诺·波达里德斯 / 史蒂夫·布西密

**类型：** 剧情 / 喜剧 / 爱情

**法语 / 英语 / 西班牙语 / 汉语普通话 / 阿拉伯语 中文字幕 | 彩色 | 120分钟**



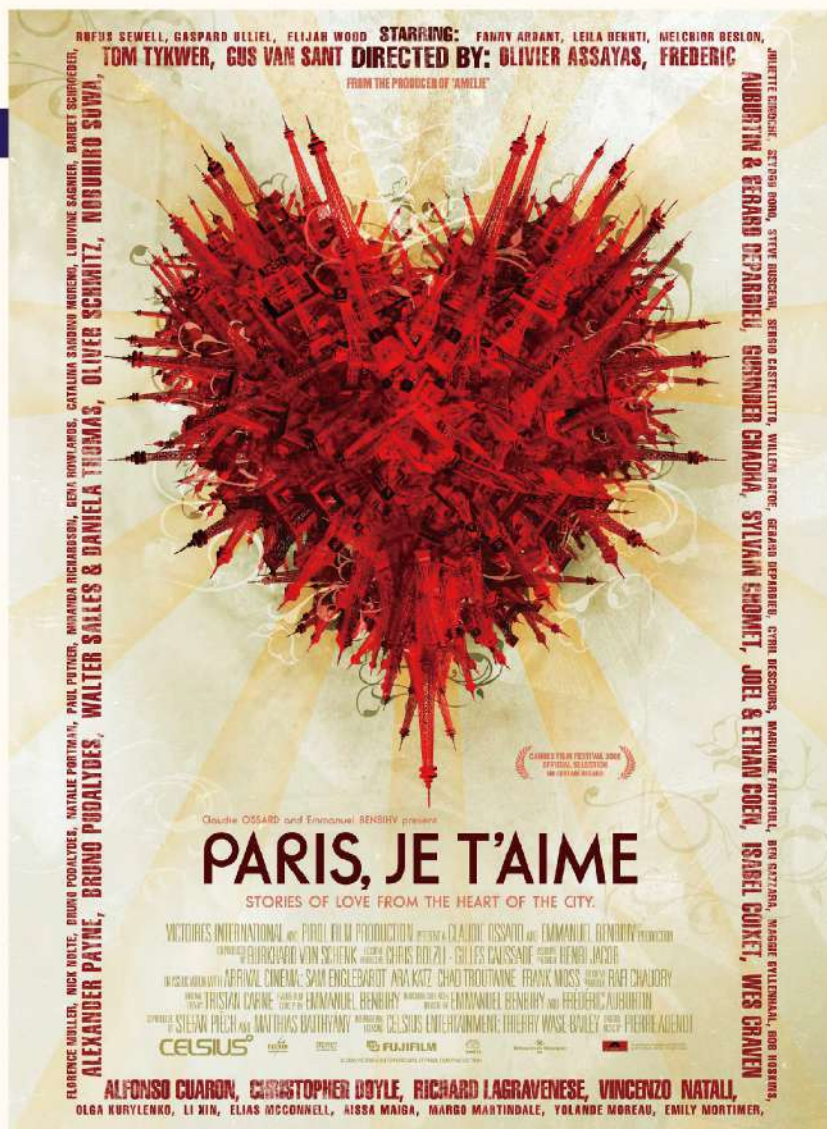
**Réalisation** Olivier Assayas, Frédéric Auburtin, Emmanuel Benbihy, Gurinder Chadha, Sylvain Chomet, Ethan Coen, Joel Coen, Isabel Coixet, Wes Craven, Alfonso Cuarón, Gérard Depardieu, Christopher Doyle, Richard La Gravenese, Vincenzo Natali, Alexander Payne, Bruno Podalydès, Walter Salles, Oliver Schmitz, Nobuhiro Suwa, Daniela Thomas, Tom Tykwer, Gus Van Sant

**Acteurs** Juliette Binoche, William Dafoe, Natalie Portman, Fanny Ardant, Gérard Depardieu, Gaspard Ulierm, Maggie Gyllenhaal, Elijah Wood, Olga Kurylenko, Li Xin, Elias McConnell, Laila Betty, Cyril Descours, Bruno Podalydès, Steve Buscemi

**Genre** Comédie dramatique, Romance

**VO en Français, Anglais, Espagnol, Mandarin, Arabe sous-titrée chinois |**

**Couleur | 120 mn**





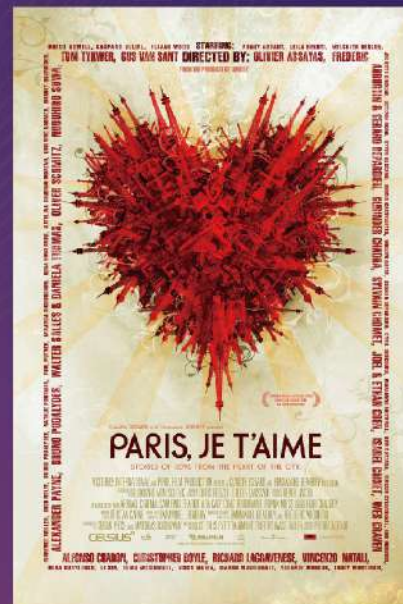
## 剧情简介 Synopsis

本片汇集了20余位世界级著名导演，每个导演各拍摄一部5分钟的短片，讲述一个发生在巴黎20区中某一区的爱情故事。制片人希望通过这部集锦片“将爱的神话与巴黎的神话结合起来”，“向巴黎和电影致敬”。

片中每个人都会用自己的方式宣称对巴黎的爱，有的写实，有的天马行空，有的幽默可爱，有的带点悲伤的治疗意味。世界各地的电影人用镜头书写爱情与巴黎，娓娓叙述那美好而又深沉的独家情话。



Un film pour faire le paris de l'amour. Sur vingt arrondissements, l'amour passager, voilé, mimé, vampirisé, malmené ou révélé... Paris réinventé par 22 réalisateurs internationaux.



导演 | 22位导演的合集作品  
Réalisateur

22位导演的合集作品。

C' est un travail collectif regroupant 22 réalisateurs et réalisatrices.



## 时尚先锋香奈儿 2009



### *Coco avant Chanel*

导演: 安妮·芳婷

编剧: 埃德蒙·夏尔-鲁(原著) / 安妮·芳婷 / 卡米耶·芳婷

主演: 奥黛丽·塔图 / 伯努瓦·波尔沃德

亚历桑德罗·尼沃拉 / 玛丽·吉兰 / 艾曼纽·德芙

类型: 剧情 / 传记

法语原声 | 中文字幕 | 彩色 | 110分钟



**Réalisation** Anne Fontaine

**Scénario** Edmonde Charles-Roux (Auteur de l'œuvre originale),  
Anne Fontaine, Camille Fontaine

**Acteurs** Audrey Tautou, Benoît Poelvoorde, Alessandro Nivola,  
Marie Gillain, Emmanuelle Devos

**Genre** Drama, Film biographique

**VOF sous-titrée chinois | Couleur | 110 mn**



## 剧情简介 Synopsis

1893年，因母亲去世，加布里埃尔·香奈儿的葡萄酒商父亲将她与妹妹安托妮特抛给了奥巴兹孤儿院。成年后的香奈儿（奥黛丽·塔图 饰）与安托妮特（玛丽·吉莲 饰）一边以缝纫为生，一边在酒吧唱歌赚钱。香奈儿因一曲《可可》结识了法国百万富翁艾亭奈·巴桑（贝诺特·波维德 饰），并成为了他众多情妇中的一员。在巴桑的城堡，香奈儿开始制作女帽，并与演员艾米丽安（艾曼纽·德芙 饰）成为朋友。香奈儿对取悦巴桑的生活日益不满，同时发现爱上了巴桑的好友，英国工业家阿瑟·伯邑·卡伯（亚历桑德罗·尼沃拉 饰）。有了伯邑的支持，香奈儿是否便能开始她一直想要的个人事业呢？



Une petite fille du centre de la France, placée dans un orphelinat avec sa sœur, attend en vain tous les dimanches que son père vienne les chercher. Une chanteuse de beuglant à la voix trop faible, qui affronte un public de soldats éméchés. Une petite couturière destinée à refaire des ourlets dans l'arrière-boutique d'un tailleur de province. Une apprentie-courtisane au corps trop maigre, qui trouve refuge chez son protecteur Etienne Balsan (Benoît Poelvoorde), parmi les cocottes et les fêtards. Une amoureuse qui sait qu'elle ne sera « la femme de personne », pas même celle de Boy Capel (Alessandro Nivola), l'homme qui pourtant l'aimait aussi. Une rebelle que les conventions de respirer et qui s'habille avec les chemises de ses amants. C'est l'histoire de Coco Chanel (Audrey Tautou), qui incarna la femme moderne avant de l'inventer.



导演 | 安妮·芳婷  
Réalisateur | Anne Fontaine

安妮·芳婷，1959年出生于卢森堡市，她童年时因音乐家父亲工作的缘故而在葡萄牙里斯本度过，青少年时期搬到巴黎定居，开始学习舞蹈。一开始她担任舞者，后来参与剧场与电影的演出。1993年，她完成第一部执导的长片《爱情总以悲剧收场》。1997年，她执导的电影《情迷干洗店》进入第54届威尼斯影展正式竞赛单元，并获得金奥萨拉最佳剧本奖。2017年，她以《再见马文》在第74届威尼斯影展地平线单元首映，最后获得酷儿狮奖。2009年《时尚先锋香奈儿》获得奥斯卡奖最佳服装设计(提名)。

Anne Fontaine, née en 1959 à Luxembourg, est une réalisatrice, scénariste, dialoguiste et actrice franco-luxembourgeoise. Danseuse de formation, elle débute au cinéma en tant qu'actrice dans les années 1980. C'est en 1992 qu'Anne Fontaine passe définitivement à la réalisation avec un premier long-métrage. Les Histoires d'amour finissent mal... en général. Ce premier film très remarqué est récompensé par le Prix Jean Vigo. Spécialiste du drame psychologique, elle réalise Nathalie... avec Gérard Depardieu et Emmanuelle Béart, et Entre ses mains avec Benoît Poelvoorde et Isabelle Carré, mais également Coco avant Chanel, biopic dans lequel on retrouve Audrey Tautou.



## 贝利叶一家 2014



### *La famille Bélier*

导演: 艾里克·拉缇戈

编剧: 斯坦尼斯拉斯·卡雷·德·马尔博格 / 维多利亚·贝多斯  
托马斯·彼得葛恩 / 艾里克·拉缇戈

主演: 露安·艾梅哈 / 嘉莲·维雅 / 弗朗索瓦·达密安  
埃里克·埃尔莫斯尼诺 / 伊莲·贝加拉

类型: 剧情 / 喜剧

法语原声 | 中文字幕 | 彩色 | 105分钟



**Réalisation** Éric Lartigau

**Scénario** Stanislas Carré de Malberg, Victoria Bedos,  
Thomas Bidegain, Eric Lartigau

**Acteurs** Louane Emera, Karin Viard, François Damiens,  
Éric Elmosnino, Ilian Bergala

**Genre** Comédie dramatique

VOF sous-titrée chinois | Couleur | 105 mn



## 剧情简介 Synopsis

贝利叶一家以务农为生，爸爸（弗朗索瓦·达密安 饰）、妈妈（嘉莲·维雅 饰）和弟弟都是听障者，只有16岁的宝拉（露安·艾梅 饰）是个听得见、也会说话的健听人。宝拉从小就跟家人一起经营农场、贩卖乳酪，她也是全家人的“口”，负责和外面世界作沟通的桥梁。

有一天，音乐老师（埃里克·埃尔莫斯尼诺 饰）发现宝拉的歌唱天赋，极为惊讶，鼓励她参加法国广播公司的合唱团招考。可是她一旦离开，家中将立即失去依靠。眼看合唱团招考日期一天天迫近，宝拉也陷入了实现梦想和家人期望的挣扎中。



Dans la famille Béliet, tout le monde est sourd sauf Paula, 16 ans. Elle est une interprète indispensable à ses parents au quotidien, notamment pour l'exploitation de la ferme familiale.

Un jour, poussée par son professeur de musique qui lui a découvert un don pour le chant, elle décide de préparer le concours de Radio France. Un choix de vie qui signifierait pour elle l'éloignement de sa famille et un passage inévitable à l'âge adulte.



导演 | 艾里克·拉缇戈  
Réalisateur | Éric Lartigau

艾里克·拉缇戈，1964年生于巴黎。曾作为库斯图里卡、黛安娜·克里斯等人的副导演，于1988年到1993年拍摄电影广告。1994年开始，他开始为电视台拍摄广告，执导了五年的政治讽刺节目《木偶戏说新闻》。然后他导演了13集连续剧《H》。《谁杀了帕拉马·罗斯？》是他导演的第一部长片。2014年《贝利叶一家》获凯撒奖最佳影片提名。

Eric Lartigau, né en 1964 à Paris, débute dans la mise en scène par la voie de l'assistantat auprès d'Edouard Molinaro, Diane Kurys ou Emir Kusturica. Ensuite, il s'oriente vers le petit écran, réalisant de nombreuses séquences des Guignols de l'info, quelques publicités mais aussi une saison entière de la série H. En 2003, il réalise son premier long-métrage Mais, qui a tué Pamela Rose ? avec comme acteurs principaux Kad Merad et Olivier Baroux. En 2010, il change de registre et réalise un drame avec Romain Duris, L'homme qui voulait vivre sa vie. En 2014, il revient vers la comédie et réalise La Famille Bélier.



## 弗兰兹 2016

### *Frantz*

导演: 弗朗索瓦·欧容

编剧: 弗朗索瓦·欧容

主演: 皮埃尔·尼内 / 葆拉·贝尔

类型: 剧情

法语 / 德语 中文字幕 | 黑白 | 113分钟



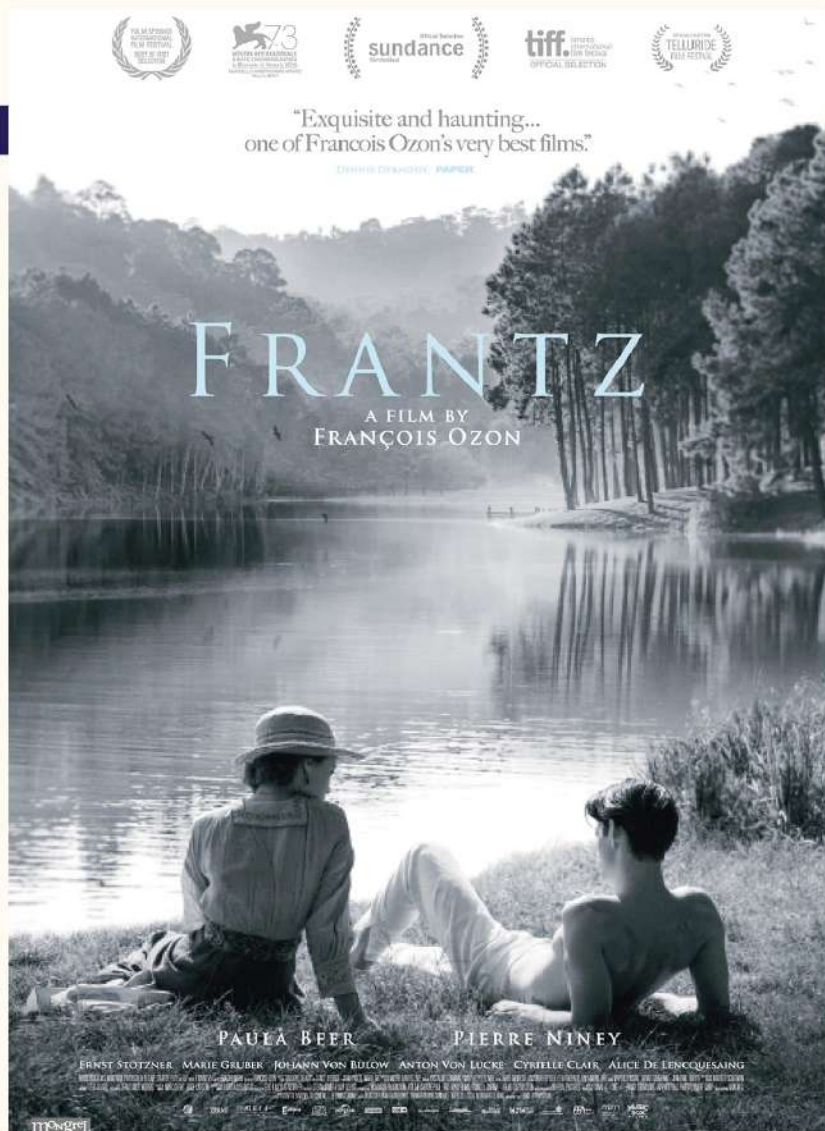
Réalisation François Ozon

Scénario François Ozon

Acteurs Pierre Niney, Paula Beer

Genre Drame

VO en Français, Allemand sous-titrée chinois | Noir et blanc | 113 mn



## 剧情简介 Synopsis

一战后的德法：德籍遗孀安娜（葆拉·贝尔 饰）正因未婚夫弗兰兹的牺牲而悲痛，法国男子阿德里安（皮埃尔·尼内 饰）神秘地出现在弗兰兹的墓碑前，献花、吊唁。对于德国人而言，阿德里安的出现是不受欢迎的，战争带来的创伤会给民族关系留下长期的疤痕。

令人意外的是，阿德里安带来了弗兰兹生前的往事——巴黎的诗酒年华、卢浮宫、小提琴……两人似亲兄弟一般，不仅兴趣爱好相似，还有同样的性格。因此，对于安娜以及弗兰兹的父母霍夫迈斯特夫妇而言，阿德里安又似故人归来，有着令人矛盾的亲切感。阿德里安与安娜之间也渐渐开始萌生出特殊的情愫……



Peu de temps après la fin de la Première Guerre mondiale, dans une petite ville allemande, Anna (Paula Beer) se rend tous les jours sur la tombe de son fiancé Frantz devant laquelle se trouve, un jour, un étrange jeune homme, Adrien, (Pierre Niney). L'homme avait un lien mystérieux avec Frantz, leur rencontre va chambouler leur vie respectives.

Alors qu'Adrien racontait qu'il était un ami d'études de Frantz, à Paris, il avoue peu avant son retour pour la France qu'il ne le connaissait pas, mais que pendant la guerre il l'avait tué d'un coup de fusil au fond d'une tranchée dans laquelle ils s'étaient abrités seuls pendant un bombardement. Sans nouvelles d'Adrien, Anna part à sa recherche en France.



导演 | 弗朗索瓦·欧容  
Réalisateur | François Ozon

弗朗索瓦·欧容，1967年生于巴黎。90年代崛起的最具活力的新锐影人，风格偏黑色、重幽默，带有心理分析的味道，具颠覆性，主题以探索欲望为主。有人把他比作希区柯克或夏布洛尔的衣钵继承者。父母为知识分子。就读于专业电影学院，拍了大量短片。1998年，执导个人第一部长片《失魂家族》，由伊芙莲·丹德莉主演。2002年，拍摄悬疑片《八美图》，获得了第28届凯撒奖最佳导演提名、柏林金熊奖提名。2016年，《弗兰兹》是弗朗索瓦·欧容导演的第16部长片，获威尼斯金狮奖提名。

François Ozon, né en 1967 à Paris, développe dès son plus jeune âge une véritable passion pour le 7ème art. En 1990, il entre à La Femis, l'une des plus grandes écoles de cinéma françaises. En 1996, son premier film Sitcom témoigne d'un goût pour la provocation caractéristique de l'ensemble de sa filmographie. En 2002, il réalise Huit femmes réunissant notamment Catherine Deneuve et Isabelle Huppert. Il réalise en 2010 une comédie avec Gérard Depardieu, Potiche. En 2014, son film Une Nouvelle Amie traite de la quête d'identité et de sexualité.





## 我 II 2012

### II Fleurs

导演: 王小帅

编剧: 王小帅

主演: 闫妮 / 刘文卿 / 莫诗旎 / 王景春 / 王紫逸 / 乔任梁 / 于越

类型: 剧情 / 犯罪

中文发音 中文字幕 | 彩色 | 110分钟



**Réalisation** Wang Xiaoshuai

**Scénario** Wang Xiaoshuai

**Acteurs** Yan Ni, Liu Wenqing, Mo Shini, Wang Jingchun,  
Wang Ziyi, Qiao Renliang, Yu Yue

**Genre** Drame, crime

**VOC sous-titrée chinois | Couleur | 110 mn**





## 剧情简介 Synopsis

20世纪70年代，西南三线地区，无数的上海人怀着崇高的理想来到这片贫瘠的土地建设国家，付出莫大的牺牲。此时此刻，各国营单位乱象未除，而在子弟学校就读的少年王憨（刘文卿 饰）则和八拉头（张珂源 饰）、小老鼠（钟国流星 饰）、卫军（楼逸昊 饰）等几个伙伴过着无忧无虑的快乐生活。王憨广播体操动作标准，被选为领操员，为此软磨硬泡求妈妈（闫妮 饰）为他做了一件崭新的白衬衣。可是他在河边玩时衬衣意外掉入水中，结果意外遭遇了被警察追捕的杀人犯谢觉强（王紫逸 饰）。

时代的大背景下，放眼尽是令人百思不得其解的怪现象，小人物只有随波逐流，身不由己……



En 1974, au cœur de la Révolution culturelle, un garçon de 10 ans observe le monde des adultes et n'y comprend pas grand-chose. La rencontre avec un meurtrier en fuite le pousse au secret et au mensonge. Cette confrontation signera la perte de son innocence.



导演 | 王小帅  
Réalisateur | Wang Xiaoshuai

王小帅，1966年生于上海。自北京电影学院毕业后，27岁的王小帅自编自导了他的首部长片《冬春的日子》（1993），该片成为中国独立电影开篇作之一。此后，王小帅凭借其强烈的个人色彩与人文关怀、坚持不懈的独立创作精神，成为中国“第六代”导演中享誉国际的标签式人物。2005年，法国文化部长授予其“法国艺术与文化骑士勋章”。2019年，王小帅编剧并执导的《地久天长》入选第69届柏林影展主竞赛单元，并获得最佳男演员和最佳女演员双项大奖。

Wang Xiaoshuai est né en 1966 à Shanghai. Il est diplômé de l'Académie de cinéma de Pékin. Il fait partie de la 6e génération de réalisateurs chinois, qui apparaît dans les années 1990. En 2011, il présente le film 11 Fleurs, première co-production franco-chinoise. En 2014, il dévoile son 11e long-métrage, Red Amnesia, à la Mostra de Venise. Il est décoré Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres en 2005. Son nouveau film So Long, My Son (2019) a gagné l'Ours d'argent du meilleur acteur pour Wang Jingchun et l'Ours d'argent de la meilleure actrice pour Yong Mei à la Berlinale.



## 夜莺 2014



### *Le Promeneur d'oiseau*

导演: 费利普·弥勒

编剧: 费利普·弥勒

主演: 李保田 / 杨心仪 / 李小冉 / 秦昊

类型: 剧情

中文发音 中文字幕 | 彩色 | 101分钟



**Réalisation** Philippe Muyl

**Scénario** Philippe Muyl

**Acteurs** Li Baotian, Yang Xinyi, Li Xiaoran, Qin Hao

**Genre** Drame

**VOC sous-titrée chinois | Couleur | 101 mn**



## 剧情简介 Synopsis

朱志根（李保田 饰）和崇义（秦昊 饰）虽身为父子，但彼此之间关系却十分淡漠，甚至到了互不理睬的地步。虽然倩影（李小冉 饰）几次想要调解公公和丈夫之间的矛盾却均以失败告终。与此同时，倩影和崇义之间的夫妻情谊亦因为繁忙的工作和缺少沟通而产生了裂痕。

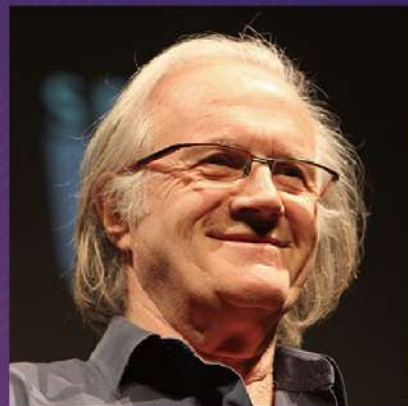
朱志根有一个未了的心愿，那就是把过世的妻子送给他的鸟儿带回妻子长眠的那片土地，并且在妻子的坟墓上将鸟儿放生。一番波折和意外之后，朱志根带着孙女任幸（杨心仪 饰）踏上了前往老家阳朔的旅途。这段旅途注定不会太平，接二连三的意外发生之后，这一老一小能否顺利的抵达目的地呢？



Afin de tenir la promesse faite à sa femme, Zhigen décide de retourner dans son village natal pour y libérer son oiseau, unique compagnon de ses vieilles années. Il prévoyait de faire ce périple en solitaire, mais on lui confie Renxing, sa petite-fille, jeune citadine gâtée, contrainte de partir avec lui.

Au cours de ce voyage aux confins de la Chine traditionnelle, dans une nature splendide, ces deux êtres que tout sépare vont se dévoiler l'un à l'autre, partager des souvenirs et des aventures.

La petite fille va découvrir de nouvelles valeurs, et particulièrement celles du cœur.



导演 | 费利普·弥勒  
Réalisateur | Philippe Muyl

费利普·弥勒，生于法国北部的里尔，专业是哲学，后来在比利时学习图像艺术。超过15年的时间里，他为一些法国的大公司制作，导演了大量的广告片。2002年，他拍摄了在法国和国际上都大获成功的《蝴蝶》（本片被卖到30个国家和地区，其中包括日本，新加坡和中国台湾），并在中国和法国电影爱好者中获得了很高的赞誉。2007年，他在魁北克拍摄了法加合拍音乐电影《魔力大蓬车》。此片还荣获了2010年长春电影节国际乡村电影“优秀影片展映奖”。2015年，他编导的中法合拍电影《夜莺》代表中国内地角逐2015年奥斯卡最佳外语片奖。

Après un bac de philosophie, Philippe Muyl exerce le métier de Directeur Artistique dans la publicité pendant plusieurs années. Avant de faire des films de fiction, il réalise une centaine de courts-métrages publicitaires pour de grandes sociétés françaises. En 1980, il réalise un court-métrage sur la condition des enfants au Bangladesh (Enfants du Bangladesh). En 1993, il dirige Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui dans Cuisine et dépendances, adapté de la pièce éponyme. En 2002, il réalise et scénarise Le Papillon avec Michel Serrault et Claire Bouanich. En 2008, son film Magique a gagné le Prix du Public au Festival de Changchun (Chine). En 2014, il réalise et scénarise Le Promeneur d'oiseau tourné en Chine avec des acteurs chinois. Le film est choisi par la Chine comme candidat pour représenter le pays aux Oscars 2015.



## 狼图腾 2015

### *Le Dernier Loup*

导演: 让-雅克·阿诺

编剧: 姜戎(原著) / 阿兰·戈达尔 / 让-雅克·阿诺 / 芦苇 / 约翰·科里

主演: 冯绍峰 / 窦骁 / 昂和妮玛 / 巴森扎布 / 尹铸胜

类型: 剧情 / 冒险

中文发音 中文字幕 | 彩色 | 121分钟



**Réalisation** Jean-Jacques Annaud

**Scénario** Jiang Rong (Auteur de l'œuvre originale), Alain Godard, Jean-Jacques Annaud, Lu Wei, John Collee

**Acteurs** Feng Shaofeng, Shawn Dou, Basen Zhabu, Ankhnyam Ragchaa, Yin Zhusheng

**Genre** Drame, Aventure

VOC sous-titrée chinois | Couleur | 121 mn



## 剧情简介 Synopsis

1967年，北京知青陈阵（冯绍峰饰）和杨克（窦骁饰）响应国家上山下乡的号召，从北京来到了内蒙古乌拉盖大草原插队。在大草原上，他们结识了蒙古族牧民毕利格老人（巴森扎布饰）以及他的儿媳嗝斯迈（昂哈尼玛饰）一家，也见识到了草原上最令人敬畏的动物：狼。在与狼群的接触过程中，陈阵对这一物种有了强烈的兴趣，甚至有了想自己养一只小狼的念头。就在此时，一群外来人贪婪地掠夺了狼群储存过冬的黄羊，打破了狼群和牧民之间的生态平衡。而以场部主任包顺贵为首的生产队员更是发起了一场灭狼运动，让狼群和人类之间的关系陷入了剑拔弩张的地步……



1969. Chen Zhen, jeune étudiant originaire de Pékin, est envoyé en Mongolie Intérieure afin d'éduquer une tribu de bergers nomades. En réalité, c'est Chen qui a beaucoup à apprendre – sur la vie dans cette contrée infinie, hostile et vertigineuse, sur la notion de communauté, de liberté et de responsabilité, et sur la créature la plus crainte et vénérée des steppes – le loup. Séduit par le lien complexe et quasi mystique entre ces créatures sacrées et les bergers, il capture un louveteau afin de l'appivoiser. Mais la relation naissante entre l'homme et l'animal – ainsi que le mode de vie traditionnel de la tribu, et l'avenir de la terre elle-même – est menacée lorsqu'un représentant régional de l'autorité centrale décide par tous les moyens d'éliminer les loups de cette région.



导演 | 让-雅克·阿诺  
Réalisateur | Jean-Jacques Annaud

让-雅克·阿诺，是当今为数不多拥有50余年国际电影生涯的欧洲著名导演之一。1976年根据其军中生涯编导了处女作《高歌胜利》，一鸣惊人，获奥斯卡最佳外语片奖。1981年以大胆手法拍摄史前原始人生活的《熊的故事》，获凯撒奖最佳影片和最佳导演奖。1992年起用香港演员梁家辉与15岁新人珍·玛琪开拍以越南为背景的《情人》，在华人世界引起轰动。2015年2月19日，让-雅克·阿诺凭借自己编导的中法合拍片《狼图腾》在第五届北京国际电影节获最佳导演奖，同年斩获金鸡奖最佳故事片奖。让-雅克·阿诺获得国家科学院电影大奖、法国国家骑士勋章，欧洲媒体查理曼勋章欧洲媒体查理曼勋章获得者获得者，是法兰西学院成员。

Jean-Jacques Annaud est mondialement reconnu pour la richesse de son œuvre cinématographique. Né en 1943, il débute à la fin des années 1960 en réalisant plus de 400 films publicitaires en Afrique et en France. Dès son premier long-métrage tourné en Côte d'Ivoire et lauréat de l'Oscar du meilleur film en langue étrangère à Hollywood en 1977, La victoire en chantant, il développe une passion pour les cultures du monde.

Le metteur en scène triomphe sur la scène internationale avec des films comme Le Nom de la rose (1986) ou L'Ours (1988). Plus récemment, il adapte un phénomène littéraire chinois en 2015, Le Dernier loup, qui a gagné le prix Coq d'Or du meilleur film (Chine) et et Tianjian Award du Meilleur réalisateur au Beijing International Film Festival (Chine).



## 寻找罗麦 2018

### *Looking for Rohmer*

导演: 王超

编剧: 王超

主演: 韩庚 / 杰瑞米·埃尔卡伊姆 / 阿丽斯·德·朗克桑 / 菅纫姿

类型: 剧情 / 爱情

中文发音 中文字幕 | 彩色 | 83分钟



**Réalisation** Wang Chao

**Scénario** Wang Chao

**Acteurs** Han Geng, Jérémie Elkaim,  
Alice de Lencquesaing, Jian Renzi

**Genre** Drame, Romance

**VOC sous-titrée chinois | Couleur | 83 mn**



## 剧情简介 Synopsis

赵捷（韩庚 饰）和罗麦（杰瑞米·埃尔卡伊姆）相识已久，在经历过一次导致少年意外死亡的车祸之后，二人逐渐产生罅隙。事后，罗麦去了西藏，却全然未知等待他的是一场不测风云。罗麦走后，赵捷也踏入这段象征涅槃与救赎的莲花之旅，一直在路上的他，始终在寻找着一个模糊的身影。



Zhao Jie se rend en France avec deux missions : prendre soin de l'ex-petite amie de Rohmer et rendre visite à la mère de ce dernier à qui il doit remettre les cendres de son fils décédé dans un accident de voiture au Tibet. Durant son voyage, il se remémore son histoire d'amitié et d'amour avec Rohmer.



导演 | 王超  
Réalisateur | Wang Chao

王超,中国导演、作家、编剧、制片人。主要电影作品《安阳婴儿》、《日日夜夜》、《江城夏日》、《重来》、《天国》、《幻想曲》、《寻找罗麦》、《父子情》。作品荣获第五十九届戛纳国际电影节“一种关注”大奖，南特三大州国际电影节最佳影片、最佳导演，美国圣塔巴巴拉国际电影节最佳影片，及芝加哥国际电影节费比西国际影评人联盟奖等。小说作品《安阳婴儿》、《南方》、《天堂有爱》、《去了西藏》、《香格里拉》分别在中、法两国发表和出版。

Wang Chao est né en 1964 à Nankin (Chine). Licencié de son entreprise, il intègre en 1991 l'Académie de cinéma de Pékin où il suit des études de filmologie. De 1995 à 1998, il fut l'assistant réalisateur de Chen Kaige sur *Adieu ma concubine* et *L'Empereur et l'Assassin*. Son premier film, *L'Orphelin d'Anyang*, lui a valu une sélection au Festival de Cannes en 2001 dans la Quinzaine des réalisateurs. Avec *Voiture de luxe*, il termine sa trilogie sur la Chine dont *L'Orphelin d'Anyang* et *Jour et nuit* sont les deux premières parties. Son cinquième film, *Fantasia*, est présenté dans la sélection Un certain regard lors de l'édition 2014 du Festival de Cannes.



◆【主题演讲 + 专家对话】  
提升青岛“世界电影之都”核心竞争力路径

时间：2019年10月22日，9:00-11:00  
地点：青岛泛海名人酒店负一层-宴会厅  
主持人：刘帼杰 中欧电影人联盟主席

主题演讲：9:00-9:30

许红炜  
青岛文化与旅游局副巡视员

让-米歇尔·付东  
著名电影评论家、电影史学家  
法国权威电影学术期刊《电影手册》前主编

王凤麟  
中国电影制片人协会社会副理事长兼秘书长  
国家一级作家

田川流  
中国艺术学会艺术管理委员会会长  
著名电影史、电影评论家

Discours : 9h-9h30

XU Hongwei  
Vice Présidente du Bureau de la culture et du  
tourisme de Qingdao

Jean-Michel FRODON  
Journaliste français, critique de cinéma  
Directeur de la rédaction des Cahiers du  
cinéma de 2003 à 2009

WANG Fenglin  
Écrivain national (Niveau 1),  
Secrétaire général de China Producers'  
Association

TIAN Chuanliu  
Président du comité de gestion des arts de CAFA.  
Critique de cinéma

◆ La voie à suivre pour renforcer la  
compétitivité de Qingdao, la « cité orientale du cinéma » :

Date : Le 22 octobre 9:00-11:00  
Lieu : Le Qingdao Oceanwide Elite Hotel, Niveau -1 : Salles de réunions  
Modératrice : LIU Guojie, présidente de l'Alliance cinéaste Chine-Europe

专家对话：9:40-10:50

让-米歇尔·付东  
著名电影评论家、电影史学家  
法国权威电影学术期刊  
《电影手册》前主编

李迅  
中国电影艺术研究中心  
(中国电影资料馆)资深研究员  
中国传媒大学(与中国电影艺术研究中心)  
博士生导师

岳伦「英国」  
视觉特效总监，电影项目顾问  
Studio51 影视部门负责人

贺志宝  
青岛市政协委员  
青岛黄海电影股份有限公司董事长  
电影制片人

Table-ronde: 9h40-10h50

Jean-Michel FRODON  
Journaliste français, critique de cinéma  
Directeur de la rédaction des Cahiers du cinéma  
de 2003 à 2009

LI Xun  
Chercheur principal au China film art research  
center (Cinémathèque chinoise)  
Directeur de thèse à l'Université de la  
communication de Chine

Varun HADKAR  
Visual Effects Supervisor, Film Consultant  
Studio 51: Head of Film

HE Zhibao  
Membre du comité municipal de la CCPPC  
à Qingdao  
Président du Qingdao Huanghai Film Co.,Ltd.  
Producteur



◆ **【专家对话】：**  
**国际化发展之路：中外合制**

时间：2019年10月22日，13:30-15:30

地点：青岛泛海名人酒店负一层-宴会厅

主持人：阿郎《看电影》杂志主编，作家、影评人

13:30-15:30

**让·雅克·阿诺 Jean-Jacques ANNAUD**

法国著名导演

法国国家骑士勋章、法兰西文学艺术

骑士勋章获得者

《高歌胜利》获1977年奥斯卡最佳外语片  
多次获得法国电影最高奖凯撒奖最佳影片  
和最佳导演

**费利普·弥勒 Philippe MUYL**

法国著名导演

执导中法合拍片《夜莺》代表中国参加

2015年奥斯卡最佳外语片角逐

**王超 WANG Chao**

中国第六代导演代表人物之一

《日日夜夜》获得第26届法国南特三大洲  
国际电影节最佳影片奖。

《江城夏日》获得第59届戛纳电影节

“一种关注”单元最佳影片大奖

2015年执导中法合拍片《寻找罗麦》

**伊莎贝拉·格拉尚 Isabelle GLACHANT**

法国电影全球推广官方机构：

法国电影联盟Unifrance 大中华区总代表

“法兰西艺术与文学骑士勋章”获得者

国际制片人

◆ **La voie du développement  
international :  
coproduction sino-étrangère :**

Date : Le 22 octobre 13:30-15:30

Lieu : Le Qingdao Oceanwide Elite Hotel, Niveau 1 :

Salles de réunions

Modérateur : A Lang, Rédacteur en chef du magazine  
*Movie View*, Écrivain, critique de cinéma

Table-ronde : 13h30-15h30

**Jean-Jacques ANNAUD**

Réalisateur, producteur et scénariste français,  
Commandeur de l'ordre des Arts et des Lettres,

Membre de l'Institut de France (Paris),

Oscar du meilleur film en langue étrangère 1977  
pour *La victoire en chantant*

Honoré de cinq Césars en France

**Philippe MUYL**

Réalisateur, scénariste et producteur français,

*Le Promeneur d'oiseau*, film sino-français écrit

et réalisé par lui-même, est choisi par la Chine

comme candidat pour représenter le pays aux

Oscars 2015

**WANG Chao**

Réalisateur, auteur, scénariste et producteur chinois

Représentant de la « Sixième génération »

des réalisateurs chinois, réalisateur du

film sino-français *Looking for Robmer*

**Isabelle GLACHANT**

Unifrance Greater China Representative

Commandeur de Chevalier de l'Ordre des Arts

et des Lettres

Productrice

◆ **【专家对话】：**  
**国际化发展之路：  
青年电影人与未来**

时间：2019年10月22日，15:30-17:30

地点：青岛泛海名人酒店负一层-宴会厅

主持人：阿郎《看电影》杂志主编，作家、影评人

15:30-17:30

**何塞·穆尔**

法国国家科学研究中心

索邦ACTE研究所 (CNRS) 主任

巴黎一大-先贤祠索邦大学 电影学教授

著名电影学者

**关玲**

中国传媒大学戏剧影视学院院长、教授、博士生导师

中国文联文艺评论家协会网络委员会副会长

中国广播剧研究会副会长

**玛歌·皮埃尔费什**

法国凯撒奖短片部负责人

凯撒奖“金色之夜”项目主管

**段炼**

FIRST青年电影展 电影事务总监

◆ **La voie du développement  
international :  
les jeunes cinéastes et  
l'avenir :**

Date : Le 22 octobre 15:30-17:30

Lieu : Le Qingdao Oceanwide Elite Hotel, Niveau 1 :

Salles de réunions

Modérateur : A Lang, Rédacteur en chef du magazine  
*Movie View*, Écrivain, critique de cinéma

Table-ronde : 15h30-17h30

**José MOURE**

Professeur en études cinématographiques à

l'Université Paris 1 Panthéon Sorbonne

Directeur de l'Institut de recherche ACTE CNRS

**GUAN Ling**

Directrice de l'École du film et des arts

cinématographiques

Directrice de thèse à l'Université de la

communication de Chine

**Margaux Pierrefiche**

Responsable du Pôle court métrage de l'Académie

des Césars

Responsable du Projet des Nuits en Or de

l'Académie des Césars

**DUAN Lian**

Directeur du programme du FIRST International

Film Festival

## 光影流年，原像留念 ——法国经典电影海报图片回顾展

### EXPOSITION CINÉMATOGRAPHIQUE

2019.10.21-2019.10.24 | 1907电影博物馆  
21/10/2019-24/10-2019 | 1907 MOVIE MUSEUM

在电影周期间，我们在1907电影博物馆免费向公众展出参与展映的法国经典电影海报及珍贵照片。光影流年，原像留念，图片的记忆使时光定格在电影中最经典难忘的时刻，又一次将我们带回到光影纵横之间。

Pendant le Premier Festival du Film Français, nous organisons une exposition non commerciale d'affiches et de photos cinématographiques pour le public chinois.

Les photos et les images immortalisent les moments les plus mémorables. Cette exposition permet ainsi de situer les scènes tout au long du film et de garder en mémoire les scènes les plus formidables.

#### 参展影片:

- 1.1966《虎口脱险》La Grande Vadrouille
- 2.1967《游戏时间》Playtime
- 3.2009《时尚先锋香奈儿》Coco avant Chanel
- 4.2014《贝利叶一家》La famille Bélier
- 5.2016《弗兰兹》Frantz

◆【洽谈会】：青岛—巴黎文旅产业交流洽谈会

Colloque de l'Industrie de la Culture et du tourisme Qingdao - Paris

◇ 时 间： 2019年10月22日, 13:30-15:30

◇ DATE : Le 22 octobre 13:30-15:00

◇ 地 点： 青岛泛海名人酒店负一层-宴会厅

◇ LIEU : Le Qingdao Oceanwide Elite Hotel,

◇ NIVEAU -I: Salles de réunions

◇ 业内嘉宾代表:

◆ 李晓彤 LI Xiaotong

法国文华旅行社董事长

Présidente du Mandarin voyages

◆ 赵镭 ZHAOLei

青岛旅游集团总经理

Directeur général du Qindao Tourism Group

◆ 马达 MA Da

青岛创意101旅游文化服务有限公司总经理

Directeur général du Creative 100 Industry park

2019.10.21-2019.10.24 | 1907电影博物馆  
21/10/2019-24/10-2019 | 1907 MOVIE MUSEUM

◇ 青岛市与法国旅游展示推介会 **Salon du Tourisme**



◇ 法国葡萄酒品鉴和推介会 **Salon des Vins Français**



◇ 法国进口商品展 **Salon des Produits Importés Français**



指导单位 **Avec le soutien du**

山东省电影局  
Bureau du Film du Département de la Province du Shandong

主办单位 **Organisé par**

青岛市文化和旅游局 | 青岛市市南区人民政府 | 中欧电影人联盟  
le Bureau de la Culture et du Tourisme de Qingdao  
la Mairie du District de Shinan de Qingdao  
et l'Alliance Cinéaste Chine-Europe (ACCE)

承办单位 **Entrepris par**

青岛市市南区文化和旅游局 | 青岛海明城市发展有限公司

协办单位 **En coopération avec**

青岛瀚海星空文旅产业发展有限公司 | 青岛市电影发行放映公司  
美中文化交流中心 | 青岛华秀商务会展有限公司  
中视悦展（北京）文化传媒有限公司 | 北京泊奕文化传媒有限公司  
星光之岛影视文化服务有限公司 | 青岛创意100旅游文化衍生品基地  
青岛展宇文化传播有限公司 | 青岛群演公会

赞助 **Sponsors**

青岛农商银行  
青岛海怡帆船酒店  
河南康仁富硒健康管理有限公司  
威马汽车 (NLTMEISTER)  
凤栖梧高级定制 (FOORCHEER Couture)  
青岛盛睿伊霏集成实业有限公司

## 组委会成员构成 Membres du Comité d'organisation

总顾问 Consultant général: 于冲 YU Chong

组委会主任 Directeurs du comité d'organisation: 李苏满 LI Suman、高健 GAO Jian

组委会副主任 Directeur adjoint du comité d'organisation: 许红炜 XU Hongwei、张伟 ZHANG Wei

组委会秘书长 Secrétaires généraux du comité d'organisation: 苏宏伟 SU Hongwei、孙静 SUN Jing

组委会副秘书长 Secrétaires généraux adjoints: 祝洪钧 ZHU Hongjun、司徒一凡 SITU Yifan、楼伟列

LOU Weilie、刘妍 LIU Yan、刘帼杰 LIU Guojie

总联络 Chef des relations publiques: 楼伟列 LOU Weilie

总统筹 Chef des effectifs: 刘妍 LIU Yan

总策划 Directrice du programme: 刘帼杰 LIU Guojie

总协调 Coordinatrice générale: 宋婷婷 SONG Tingting

策划总监 Directrice de la planification: 王备 WANG Bei

执行总监 Directeurs exécutifs: 冯林凯 FENG Linkai、孙晶 SUN Pin、庄勇 ZHUANG Yong

公共关系总监 Chargée des relations publiques: 金琼瑶 JIN Qiongyao

媒体总监 Chargée des médias: 华洁 HUA Jie

后勤保障 Soutien & Logistiques: 肖坚XIAO Jian、任辉东 REN Huidong、徐聪 XU Cong

其他工作人员 Autres membres: Astrid VASSÉ、王怡然 WANG Yiran、王俊俊 WANG Junjun、王啸云

WANG Xiaoyun、韩静HAN Jing、尤佳 YOU Jia、葛海峰 GE Haifeng、王磊 WANG Lei

国际选片人 Sélection des films internationaux: 吕航 LU Hang

时尚秀策划 Planification du Défilé de mode: 冷静 LENG Jing

视觉设计 Design visuel: 齐慕严 QI Muyan

预告片 Bande-annonce: 王翰卿 WANG Hanqing

2019法国电影周对所有支持、帮助我们的电影人、电影机构、组织、公司及其工作人员表示衷心感谢:

**Le 1er Festival du Film Français souhaiterait transmettre ses sincères remerciements aux cinéastes, aux organisations cinématographiques, aux associations et aux sociétés qui nous soutiennent et nous aident.**

Morad Kertobi

王旭 WANG Xu

Magali ARMAND

汪忆岚 WANG Yilan

Yann Raymond

王洋 WANG Yang

François GUILLET

伍怡丹 WU Yidan

叶婷 YE Ting

杨薇 YANG Wei

张井 ZHANG Jing

梵一 FAN Yi

贾梦 JIA Meng

兰洋 LAN Yang

李煦 LI Xu

潘锦心 PAN Jinxin

齐慕严 Qi Mu Yan

宋涵阳 SONG Hanyang

宋夏 SONG Xia

苏三 SU San

青岛市工商联女企业家商会

Qingdao Women Entrepreneurs

Chamber of Commerce

青岛市旅游协会 Qingdao Tourism Association

青岛盛睿伊霏集成实业有限公司

周栖梧高级定制 FOORCHEER Couture

青岛点晴文化演出有限公司

感谢名单如有遗漏, 敬请谅解! (按姓氏首字母排序)  
Toutes nos excuses à celles et ceux qui  
n'auraient pas été remerciés par oubli de notre part.  
(La liste est faite par ordre alphabétique)